



## « avoir la berlue » ....

### 1) Pistes de discussion préalable à la lecture :

- Que signifie cette expression ?
- Quelle peut bien être son origine ?

### 2) Texte :

L'expression « avoir la berlue » signifie avoir des hallucinations.

Elle est formée à partir de deux mots différents :

- un mot provençal « beluga » qui veut dire « étincelle »
- un mot de l'ancien français « bellue » dont le sens se rapproche du mot « fable ».

Actuellement, le mot « berlue » existe dans le langage médical, il désigne des problèmes oculaires (des patients qui voient des objets comme des mouches ou même des araignées alors qu'elles n'existent pas dans la réalité)

Dans le nord de la France, chez les ch'tis, on dit parfois « se berlurer » pour « se tromper, se faire des illusions »

Alors, si je dis « Mais tu as la berlue ou quoi ? » à mon meilleur ami, je veux lui faire passer quoi comme message ?



**3) Texte à trous :** Replacer ces mots dans le texte, attention au sens...

- mouches - réalité - fable - étincelle - hallucinations

L'expression « avoir la berlue » signifie avoir des .....

Elle est formée à partir de deux mots différents :

- un mot provençal « beluga » qui veut dire « ..... »
- un mot de l'ancien français « bellue » dont le sens se rapproche du mot « ..... ».

Actuellement, le mot « berlue » existe dans le langage médical, il désigne des problèmes oculaires (des patients qui voient des objets comme des ..... ou même des araignées alors qu'elles n'existent pas dans la.....)

Alors, si je dis « Mais tu as la berlue ou quoi ? » à mon meilleur ami, qu'est-ce que je veux lui faire passer comme message ?

**4) Pour aller plus loin :**

Le mot « beluga » existe aussi en russe, il veut dire « blanc » et il a donné son nom à un étrange animal, lequel ?





## « Minute papillon » ....

### 1) Pistes de discussion préalable à la lecture :

- Que signifie cette expression ?
- Quelle peut bien être son origine ?

### 2) Texte :

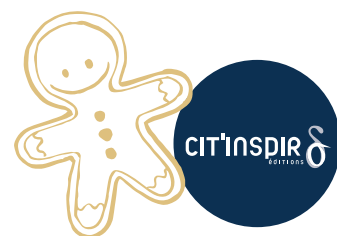
Nous avons deux pistes, deux hypothèses pour expliquer l'origine de cette expression.

Peut-être que c'est une référence aux insectes, les papillons qui ne se posent jamais très longtemps sur une fleur ou sur une branche.

Peut-être (et là, ça devient amusant), que cette expression vient de monsieur Papillon, qui était serveur dans un café à Paris dans les années 30. Quand les clients l'appelaient pour qu'il prenne une commande, il répondait « minute, j'arrive ».

Les clients l'ont alors surnommé « Minute Papillon » !

Alors, si je dis « Minute papillon ! » à une amie qui me pose trop de question à la fois, qu'est-ce que je veux lui faire passer comme message ?





**3) Texte à trous :** Replacer ces mots dans le texte, attention au sens...

mouches/ papillons, longtemps/vite, café/boucherie, clients/directeurs

Choisir entre les paires de mots proposés pour remplir les trous dans le texte, attention au sens...

Nous avons deux pistes, deux hypothèses pour expliquer l'origine de cette expression.

Peut-être que c'est une référence aux insectes, les .....qui ne se posent jamais très .....sur une fleur ou sur une branche.

Peut-être (et là, ça devient amusant), que cette expression vient de monsieur Papillon, qui était serveur dans un .....à Paris dans les années 30. Quand les .....l'appelaient pour qu'il prenne une commande, il répondait « Minute, j'arrive ».

Les clients l'ont alors surnommé « Minute Papillon » !

Alors, si je dis « Minute papillon ! » à une amie qui me pose trop de questions à la fois, qu'est-ce que je veux lui faire passer comme message ?

